

Rashi-Is-Simple Mailing List
 VISIT the RASHI DATABASE archives AT
<http://www.RashiYomi.com/>
 Surfing the Talmudic Seas

(C) RashiYomi Incorporated, 2004
 Written by Dr Russell Jay Hendel

Volume 23 Number 5
 For the WORD QUALITY HTML VERSION click here

<http://www.Rashiyomi.com/h23n5.htm>

Produced Sep-1th, 2004

WARNING: USE FIXED WIDTH FONTS (eg COURIER (NEW) 10)

(C) RashiYomi Inc.2004, Dr. Hendel, President

OVERVIEW OF HILIGHTS IN THIS ISSUE (C) Dr Hendel, Jan-04		
Whats new and hot in this issue?		
ITEM	WHATS NEW & HOT IN THIS ISSUE	
COMING SOON	The FAQ will be posted on website soon	
LIGHTNING SUMMARIES (C) Dr Hendel, Jan-04		
Lighting summary of Rashis with emphasis on Rashi rules*10		
#	LIST	BRIEF SUMMARY OF RASHI EMPHASIZING USE OF RASHI RULES
5	250a	GIFT TO DEAD (Dt26-14c) = BURIAL(Gn48-29:30)
5	250a	HIT STEATHILY (Lv19-16) = SLANDER (Lv19-16)
7	863i	AMN=TOTALY DEVOTED:a)Nurse b)Sculptor c)Cancer d)Incapacitated
COMMENTS		
LONGER FOOTNOTES		

**10 The explanation of the list should be clear*
- The first column gives the NUMBER of the RASHI RULE used
All Rashi rules may be found with examples at
<http://www.Rashiyomi.com/workbook.htm>

- The second column gives the LIST ID (eg LIST210z) which contains many examples of a particular Rashi technique and includes the example presented in the third column

- The third column gives a lightning summary of the Rashi with particular emphasis on the Rashi rule used.

Rashis covered in this issue
(C) Dr Hendel, Jan-04

VERSE	RULE	BRIEF DESCRIPTION
=====	=====	=====
Dt28-59b	UNIFIED MEANING	AMN=TOTALY devote:Nurse,sculptor,cncr
Gn15-06a	UNIFIED MEANING	AMN=TOTALY devote:Nurse,sculptor,cncr
Ex17-12d	UNIFIED MEANING	AMN=TOTALY devote:Nurse,sculptor,cncr
Dt28-66b	UNIFIED MEANING	AMN=TOTALY devote:Nurse,sculptor,cncr
Dt26-14c	OTHER VERSES	HIT PRIVATE=slander;GIVE DEAD=burial
Dt27-24a	OTHER VERSES	HIT PRIVATE=slander;GIVE DEAD=burial
-----	-----	-----

(C) RashiYomi Inc., 2004, Dr. Hendel, President

VERSE: Dt28-59b

RASHIS COVERED: Dt28-59b Gn15-06a Ex17-12d Dt28-66b

Dt28-59b

(C) Dr Hendel, Jan-04

SUCCINCT SUMMARY

 One of Rashis 5 main goals is to explain meaning the same way a dictionary explains meaning. Rashi had a variety of vehicles to explain meaning. One of Rashis methods was

to focus on known words and present unfamiliar nuances of them.

EXAMPLE Presenting a unified theme to a root
Dt28-59b Gn15-06a Ex17-12d Dt28-66b

AMN is traditionally translated as FAITH. But Rashi explains that AMN is an adverb denoting TOTAL DEVOTION TO ANOTHER BEING THAT IS TOTALLY DEPENDENT ON THE 1st BEING. Hence AMN has the following 5 meanings

- NURSE - the infant is TOTALLY DEPENDENT on her
- SCULPTOR - the statute gets its ENTIRE form from him
- CANCER - not just any disease--but cancer makes the host totally dependent and subservient to it
- INCAPACITATED - loss of dependency on the self
- DEPENDABLE/RELIABLE - something you can depend on

We now understand the traditional translation--FAITH--which indicates (in Biblical Hebrew) that the person of FAITH totally Devotes him/herself to that which they have faith in

ITEM	DETAIL
RASHI RULE CLASS:	WORD MEANINGS
RASHI SUBRULE CLASS	UNIFIED MEANING
RASHI WORKBOOK PRINCIPLE	#7
SEE BELOW	LIST863i
List of verses with root	AMN=Totally devoted:Nurse,Sculptor,cn

LIST863i
(C) Dr Hendel, Jan-04

List of verses with root AMN=Totally devoted:Nurse,Sculptor,cncr*10

VERSE	MEANING	Relation to idea that AMN=TOTALLY DEVOTED
Dt28-59b	CANCER	cells make host TOTALLY subservient to it
-----	-----	-----
Ex04-01	DEPEND*2	They wont TOTALLY DEVOTE themselves to leave
Gn42-20	DEPENDABLE	Prove your case &we can TOTALLY depend onyou

Gn15-06a	DEVOTED TO GD	Abraham TOTALLY devoted himself to vision*1
Ex17-12d	DEVOTED PRAY	Hands CONTINUOUSLY/TOTALLY gestured prayr
-----	-----	-----
Dt28-66b	INCAPACITATED	lose capacity to TOTALLY depend on self
-----	-----	-----
Es02-07	NURSE/RAISE	He TOTALLY DEVOTED himself to raising her
-----	-----	-----
So07-02	SCULPTURE	Statute is TOTALLY DEPENDENT ON HIM

COMMENTS

**1 Rashis actual comment is*

*Abraham had AMN on the vision of the STARS
but asked for details on the vision of inheritance*

*I would trasnlate AMN as TOTALLY DEVOTED. So the
Rashi would mean*

*Abraham knew hot to TOTALLY DEVOTE himself to the
vision of the STARS (which are typically symbols of
the Angelic life---so Abraham who walked continuously
in Gods path DEVOTED his entire being to this type
of life).*

*But Abraham did not know HOW TO devote himself
that his children should INHERIT the land. God
responded to him with the vision of the cut animals
and the prophecy of sojournship in Egypt---in other
words by being sojourners they merited to inherit
the land (of Israel).*

*Thus our innovation here is to translate Abrahams
question of HOW DO I INHERIT IT--not as a question
about FACT--will I inherit or not--but rather as a
question about METHOD--how should I totally devote
myself*

**2 We brought these other verses in to show that the traditional translation of FAITH/BELIEVE is better understood in terms of TOTAL DEPENDANCY*

Thus in Ex04-01 Moses complained that the Jews would not BELIEVE (AMN) him when he did miracles.

Moses did not mean that people wouldnt believe he is a prophet. Rather, people would vacillate and not TOTALLY DEVOTE THEMSELVES to the cause of freedom.

LONGER FOOTNOTES

**10 This approach to AMN as TOTALLY DEVOTED was largely inspired by Rabbi Hirschs commentary on Gn15-06*

(C) RashiYomi Inc., 2004, Dr. Hendel, President

VERSE: Dt26-14c

RASHIS COVERED Dt26-14c Dt27-24a

Dt26-14c

(C) Dr Hendel, Jan-04

SUCCINCT SUMMARY

One of Rashis main methods is the skillful use of cross-references to illuminate other verses. These cross-references can sometimes be used illuminate the meanng of newly coined phraes.

EXAMPLE Dt26-14c

- -The phrase GIFT TO THE DEAD in Dt26-14c
-is illumined by
-Gn48-29:30 -- Jacob identifies BURIAL as a GIFT TO THE DEAD

Rashi futher elaborates that GIFT TO THE DEAD includes all BURIAL RELATED MATTERS such as acquisition of the ark, and provision of burial shrouds.

EXAMPLE Dt27-24a

 -The phrase HIT STEATHILY in Dt27-14c
 -is illumined by
 -Lv19-16 where SLANDER and STANDING BY THE BLOOD OF ONES
 -FRIEND are mentioned

ITEM	DETAIL
RASHI RULE CLASS	OTHER VERSES
RASHI SUBRULE CLASS	INFER MEANING
RASHI WORKBOOK PRINCIPLE	#5
SEE BELOW	LIST250a
List of verse pairs with	one verse shedding meaning on words

LIST250a
(C) Dr Hendel, Jan-04

List of verse pairs with one verse shedding meaning on words

VERSE	TEXT OF VERSE	OTHER VRSE	MEANING
Dt26-14c	GIFT TO THE DEAD	Gn48-29:30	BURIAL*5
Dt27-24a	HIT STEATHILY	Lv19-16	SLANDER
Lv09-17b	beside the MORNING sac	Nu28-23	DAILY MORNING SAC
Nu26-10a	BANNER fire on rebels	Nu17-03	SYMBOL*3
Dt01-19a	GREAT & AWESOME desert	Dt08-15	with snakes
Ex13-20a	SUCCOTH*1	Nu33-05	RMSYTH->SCCTH
Gn15-09	CALF	Lv09-07d	1 year old
Ex21-17b	HIS BLOOD ON HIM	Lv20-27	StoneTo Death
Ex14-24b	CONFUSION attacks	1S07-10	by NOISE
Ex30-13e	GAYRAH	1S02-36	CURRENCY UNIT
Ex30-18d	Washpan near ALTAR	Ex40-27:29	COPPER ALTAR
Nu01-02a	Count Jews by FAMILY	Nu01	Count by TRIBE
Nu01-02c	Count Jews by HEADS	Ex38-26*2	COIN per HEAD
-----	-----	-----	-----
Ex29-42a	CONTINUAL offering	Ex29-39	Twice a day*4
Ex27-20	CONTINUOUS burning	Ex27-21a	all night*4

COMMENTS

**1 Ex13-20 Jews journeyed from Succoth after Exodus
Ex12-27 Exodus: Jews go from Raamsayth to Succoth
Nu33-05 Exodus, Then Raamsayth, Then Succoth*

*The point is that Nu33-05 makes it clear that
there were 3 places*

- Exodus FROM Egypt*
- TO Raamsayth*
- TO Succoth.*

*Ex13-20 only mentions 2 of the places
Ex12-27 makes it sound like they left EGYPT, ie
they left RAAMSAYTH.*

*It is in fact common for places to have multiple
names. So Nu33-05 illumines that there were 3
distinct places*

**2 Also see Ex30-11:16 which prohibits DIRECTLY
counting people. Instead, we must count the
COINS of each person and from this infer
the total count.*

**3 Nu17-05 further illumines by calling it a MEMORIAL
Thus we have SYMBOL MEMORIAL BANNER.*

*Since NAYS means BANNER it refers to anything
that ATTRACTS attention such as SYMBOLS or
MIRACLES*

**4 In this example the Hebrew word TaMid can mean
either CONTINUAL or CONTINUOUS depending on context.*

**5 Rashi extends the meaning of GIFT TO THE DEAD to
all BURIAL RELATED MATTERS such as provision of
shrouds and the coffin*

(C) RashiYomi Inc., 2004, Dr. Hendel, President

End of Rashi is Simple Digest

(C) RashiYomi Inc., 2004, Dr. Hendel, President